

a) en berettiget person, der forud for opnåelsen af den fastsatte alder i medfør af nærmere bestemte regler har tilbagelagt en periode på 15 års bidragsydelse eller beskæftigelse; eller,

b) såfremt retten principielt tilkommer samtlige erhvervsmæssigt beskæftigede personer, en berettiget person, der har tilbagelagt en nærmere foreskreven bidragsperiode, og for hvem halvdelen af det årlige gennemsnitlige antal bidrag, der omhandles i nærværende artikels stk. 1 b), i løbet af hans arbejdsdygtige alder er blevet betalt.

3. Bestemmelserne i nærværende artikels stk. 1 skal anses for opfyldt, såfremt en ydelse, der er beregnet efter bestemmelserne i afsnit XI, men efter en procentsats, der er 10 enheder lavere end angivet i den til det nævnte afsnit vedføjede tabel for normalmodtagere, som minimum ydes en berettiget person, som i overensstemmelse med nærmere bestemte regler har tilbagelagt enten en periode på 10 års bidragsydelse eller beskæftigelse eller på 5 års ophold.

4. Der kan ske en forholdsmæssig nedsettelse af den i tabellen til afsnit XI angivne procent, når den til den nedsatte procent svarende periode som betingelse for ret til renten er længere end en bidrags- eller beskæftigelsesperiode på 10 år, men kortere end 30 år; såfremt en sådan periode overstiger 15 år, skal der ydes en lavere rente i overensstemmelse med nærværende artikels stk. 2.

5. Såfremt den i nærværende artikels stk. 1, 3 og 4 omhandlede rente er betinget af en minimumsbidrags- eller -beskæftigelsesperiode, skal der ydes en lavere rente på nærmere bestemte betingelser til personer, som alene på grund af deres fremrykkede alder ved ikrafttrædelsen af de bestemmelser, der muliggør gennemførelsen af nærværende afsnit, ikke opfylder de i medfør af nærværende artikels stk. 2 foreskrevne betingelser, medmindre der sikres disse personer en rente i overensstemmelse med bestemmelserne i nærværende artikels stk. 1, 3 eller 4 ved en højere alder end den normale.

#### Artikel 30.

De i artiklerne 28 og 29 omhandlede former for rente skal ydes de pågældende, så længe de opfylder betingelserne herfor.

#### Afsnit VI.

##### *Erstatning for tilskadekomst under arbejdet og erhvervssygdomme.*

#### Artikel 31.

Enhver medlemsstat, for hvilken nærværende afsnit af konventionen er i kraft, skal sikre de af bestemmelserne omfattede personer erstatning for tilskadekomst under arbejdet i overensstemmelse med de efterfølgende artikler i nærværende afsnit.

#### Artikel 32.

Erstatningen skal ydes i anledning af ulykkestilfælde eller nærmere bestemte erhvervssygdomme og erlægges i følgende tilfælde ved:

a) sygdom;

b) arbejdsudygtighed, der er en følge af en sådan tilstand, og som medfører tab af arbejdsfortjeneste, som nærmere defineret ved nationale love eller administrative forskrifter;

c) fuldstændigt tab af erhvervsevnen eller delvis tab af erhvervsevnen ud over en nærmere bestemt grad, såfremt det må antages, at tabet vil blive af varig karakter, eller en tilsvarende invaliditetsgrad; samt

d) tab af underhold, for så vidt angår enken eller børnene, som følge af forsørgerens død; for så vidt angår enken, kan retten til erstatning gøres betinget af, at hun i overensstemmelse med nationale love eller administrative forskrifter antages at være ude af stand til at forsørge sig selv.

#### Artikel 33.

Retten skal tilkomme:

a) nærmere bestemte grupper, udgørende mindst 50 pct. af samtlige arbejdstagere, samt — for så vidt angår erstatning i tilfælde af forsørgerens død — også hustruen og børnene; eller,

b) såfremt en i medfør af artikel 3 afgivet erklæring er i kraft, nærmere bestemte grupper, udgørende mindst 50 pct. af samtlige arbejdstagere i industrielle virksomheder, der beskæftiger 20 personer eller derover, samt — for så vidt angår erstatning i tilfælde af forsørgerens død — også hustruen og børnene.